

*[Text]*

and this is where we put most of these concerns, but they sort of tie into the labelling issue.

As I say, the problem there is—and I list at page 11 of the English version; it should be near that in the French version—for instance, the claim “new” may be made up to 12 months for products regulated under the meat division of Agriculture, and for only 6 months in relation to products coming under the authority of their fruit and vegetable division, whereas for those products governed by Consumer and Corporate Affairs it is 12 months. Now, from what I gather, it is felt there is a certain marketing advantage if you can call your product new. So certainly from the trade associations’ perspective they felt that this kind of different treatment was inequitable and could lead to economic harm insofar as they were concerned.

The same thing with juices made from concentrate. One department says that you can use the term “pure” because all that is basically added is water and you are not really derogating from the pureness of the product, whereas another department will say, well, it is not pure, you are adding water, because some apple juices, for instance, are sold in their whole form.

So those are the issues. It is really the consumer uncertainty as to what these terms stand for, and the other being the various inequities insofar as the trades are concerned.

The last one was inspection and enforcement. This was a subject raised only by the trade associations. A number of complaints were outlined there. Some felt that their plants were being examined by too many inspectors because too many departments had responsibilities for inspecting whatever it was under the legislation they could inspect. They felt it would be preferable if the inspection could be harmonized; and in fact, some cited with approval the memorandum of understanding that has been reached between Agriculture and Consumer and Corporate Affairs whereby the inspectors of Agriculture will now assume the inspecting functions of the former inspectors of Consumer and Corporate Affairs.

The other issue was that the controls were, by and large, inadequate insofar as imported products were concerned. They felt that not enough attention or inspections were being carried out in relation to imported products and that there was a far higher degree of non-compliance with the Canadian standards, the Canadian regulations, among imported products, and that as a result the imported products had again some form of competitive edge because the Canadian manufacturers would have to go through the expense of doing whatever it is they had to do to comply with the regulations, whereas these imported products, simply in non-complying, would not have incurred those expenses.

• 1600

This applies to all sorts of requirements, be it labelling, packaging, languages, this sort of thing. They felt that the emphasis really should be placed on trying to promote Canadian industry by ensuring that the imported products did comply.

*[Translation]*

nel ainsi que du sujet suivant, la réglementation des aliments et boissons. C’est à ce sujet qu’on s’inquiète le plus.

Je donne l’exemple du problème—à la page 11 de la version anglaise et à peu près au même endroit dans la version française—de la mention «nouveau» qui peut être utilisée pendant 12 mois à l’égard des produits réglementés en vertu de la Division des viandes d’Agriculture Canada, et pendant six mois seulement pour ce qui est des produits réglementés par sa Division des fruits et légumes, alors que c’est 12 mois pour les produits régis par Consommation et Corporations. Le fait de qualifier un produit de «nouveau» semble favoriser les ventes. C’est pourquoi les associations commerciales estiment que ces disparités sont injustes et pourraient leur nuire.

Il en est de même pour les jus fabriqués à partir de concentrés. Un ministère estime qu’on peut utiliser le terme «pur» parce qu’on ne fait qu’ajouter de l’eau et qu’on ne change rien à la pureté du produit, tandis qu’un autre ministère décide que ce produit n’est pas pur parce qu’on y ajoute de l’eau alors que certains jus de pomme, par exemple, sont vendus tels quels.

Voilà donc les problèmes qui ont été soulevés. En fait, le consommateur n’est pas sûr de la signification exacte de ces termes, et les associations commerciales estiment que cela entraîne des injustices.

Le dernier sujet est l’inspection et l’application des règlements. Il n’a été soulevé que par les associations commerciales, qui ont formulé certaines plaintes. Certaines estiment que trop d’inspecteurs de ministères différents venaient vérifier leurs établissements. Elles estiment souhaitable d’harmoniser l’inspection. En fait, certaines approuvent l’entente conclue entre l’Agriculture et Consommation et Corporations en vertu de laquelle les inspecteurs d’Agriculture Canada assumeront maintenant les responsabilités des anciens inspecteurs de Consommation et Corporations.

Les associations ont ajouté qu’il n’y avait pas assez de contrôle quant aux produits importés. Elles ont dit estimer qu’on n’inspecte pas suffisamment les produits importés qui enfreignent beaucoup plus souvent les normes et la réglementation canadiennes. Par conséquent, leur position concurrentielle est meilleure car les fabricants canadiens doivent payer un supplément pour se conformer aux règlements.

Cela concerne d’ailleurs divers aspects du règlement, qu’il s’agisse de l’étiquetage, de l’emballage, des langues utilisées etc. On demandait donc d’essayer de soutenir l’industrie canadienne en s’assurant que les produits importés étaient bien conformes à la réglementation.